



Maloma trio

veillée chantée autour du monde

production Collectif du Banc jaune



Table des matières

Maloma, sans âge et sans attaches - 3

des cordes vocales et d'autres cordes - 4

dans la besace de Maloma - 6
chansons vagabondes

Tes cliques et tes claques - 7
atelier pédagogique

Contact - 8





Maloma, sans âge et sans attaches

Maloma est une femme sans âge,
qui a tellement voyagé qu'elle n'a plus vraiment de patrie.

Et Maloma chante !

Elle chante pour dire ces histoires qu'on lui a racontées, transmettre des mélodies
glanées en chemin, partager ce trésor lors de veillées sans fin.



Maloma la nomade a longtemps marché dans les roues des Tziganes, depuis le Rajasthan jusqu'aux confins orientaux de l'Europe, en a ramené dans sa besace de nombreux chants traditionnels : des complaintes d'exil, des amours déçues, mais surtout la fête et le partage, le rythme et la danse, beaucoup de malice !

Curieuse de rencontres, sa route suit aussi des méandres qui n'ont pas grand-chose à voir avec la géographie.

Des polyphonies italiennes en passant par le rebetiko grec, des bagualas argentines jusqu'au flamenco, des chants de lutte aux chants d'amour, elle nous régale de ces anecdotes qui font le piment de la vie.

Et pour raconter tout cela, il ne lui fallait pas moins de deux voix, trois têtes, de multiples peaux, plusieurs langues et la chaleur d'une guitare...





des cordes vocales et d'autres cordes

Maloma trio est d'abord un duo vocal formé par Caroline Foulonneau et Emilie Volz. Celles-ci se sont rencontrées dans le cadre de leur apprentissage des techniques vocales traditionnelles. Formée par le même pédagogue, Emmanuel Pesnot (Méthode Martina Catella, les Glotte-Trotters), elles développent conjointement leur travail du son et du timbre en s'inspirant des sonorités issues des musiques traditionnelles (tziganes et bassin méditerranéen principalement).

Leur rencontre a aussi permis l'exploration de l'improvisation et des percussions vocales, qui s'appuie sur le jeu entre les différentes langues étrangères qu'elles manient au gré du répertoire.



Réellement complices, leurs deux voix gardent pourtant chacune leur singularité : à la clarté des cordes de Caroline vient répondre la chaleur de celles d'Emilie. Au-delà des timbres, ce sont leurs univers qui se complètent : tandis qu'Emilie aime l'ardeur et la mélancolie des mélopées orientales qu'elle retrouve à la flûte, Caroline s'évade en scat énergique et clameurs sud-américaines en s'accompagnant de sa shruti box.



Mais Maloma ne serait pas entière sans son musicien. Killian Bouillard crée l'harmonie finale par le riche accompagnement qu'il propose au duo vocal. Fort de son jeu de guitare très flamenco, il explore aujourd'hui des instruments à cordes mélodiques tels que la mandoline et le setar iranien, et cherche pour chaque chant, pour chaque ambiance, l'instrument le plus approprié. Selon l'atmosphère recherchée, il oscille entre un jeu ancré dans le rythme de la danse et des recherches mélodiques narratives, toujours en subtilité.



Tous trois sont résolument investis dans une interprétation contemporaine de ces musiques traditionnelles. Pour autant, ils restent fidèles à ces influences esthétiques, aux significations socio-culturelles des chants qu'ils choisissent et à leur ancrage rythmique lié à la danse.

C'est pourquoi ils ont à coeur de développer leur pratique des percussions traditionnelles qui viennent enrichir l'instrumentarium.

Pour certains morceaux, il ne reste plus que leurs trois voix et leurs tambours, alors l'énergie est à son comble !

Cette multitude d'instruments et de couleurs participe du voyage musical proposé au spectateur.



Caroline Foulonneau

chant, shruti box, pandeiro, petites percussions

D'abord scénographe de théâtre et de jardins et régisseuse plateau (Et Compagnie, Théâtre de Poche d'Hédé), elle se consacre aujourd'hui à la musique à travers l'exploration de sa voix et d'instruments traditionnels d'accompagnement. Cette recherche musicale s'accompagne d'un travail ethnographique autour des chants populaires qu'elle choisit d'interpréter, complété par des collectages et de nombreuses rencontres. Lectrice passionnée et critique, elle participe aussi au développement de l'Embouquineuse, librairie nomade et spectaculaire (Monde des Barons Perchés).



Elle réunit littérature et chant grâce à l'écriture d'un spectacle en théâtre et musique autour des textes d'Eduardo Galeano.

Killian Bouillard

guitare, mandoline-bouzouki, setar, tamburello

Passé par le piano et la formation théorique classique, il s'engage par la suite dans l'apprentissage autodidacte de la guitare. Il découvre le flamenco et s'y plonge auprès du guitariste Laurent Jaulin et des danseuses Sandrine Allano, Helena Cueto et Olga Marquez, développant son jeu de guitare flamenca, notamment à travers l'accompagnement de la danse. Il entretient un amour pour bien d'autres musiques du pourtour de la Méditerranée, de l'Italie à l'Egypte en passant par la Grèce, les Balkans, la Turquie. Son attrait pour les musiques modales s'enrichit au gré de rencontres (Titi Robin, Youssef Hbeisch, Fouad Didi),



d'amitiés et de voyages, le pousse un peu loin vers l'Orient, l'invite à la composition.

Emilie Volz

chant, flûte, daf, bombo, petites percussions

Formée à la flûte traversière classique et au chant lyrique (CRR de Nantes), elle se spécialise en techniques vocales traditionnelles auprès d'Emmanuel Pesnot principalement, et grâce à de multiples recherches autodidactes. Musicienne multi-instrumentiste, elle considère la voix comme l'expression d'un corps-instrument, d'une musique intérieure proche de la danse. Elle a le goût des rencontres et fait volontiers des incursions vers le théâtre, la danse, le conte, pour affiner son travail scénique. Aujourd'hui, elle initie un travail de composition en étroite collaboration avec Killian



Bouillard, à partir de ses textes et du métissage d'influences traditionnelles, au sein du projet Kaléïdès.

Tous trois font aussi partie du projet collectif *La Grande Pièce, musiques des gens de passage*



dans la besace de Maloma ... chansons vagabondes

Chansons d'ici et surtout d'ailleurs, de luttes, d'exils, d'amours et d'horizons...
Une veillée autour du monde

Tzigane

La Romnjasa (Hongrie)
Dumbala Dumba (Roumanie)
Le shavore (Hongrie)
Keren chave (Hongrie)
Rumelaj (Turquie)
Ke shuriaki (Russie)

Yiddish

Hulyet kinderlech
Di krenitse

Inde

Pundela (Rajasthan)

Occitanie

Hilhas n'aimetz

Italie

Fimmene, fimmene (Pouilles)
Aueli (Pouilles)
Bel uselin del bosc (Abruzzes)
Cade l'uliva (Abruzzes)

Grèce

Mou paploma
Saranta palikaria

Argentine

Tan alta que esta la luna

Espagne

El pozo Maria Luisa
Los peces



Maloma peut jouer en intérieur comme en extérieur, sur scène
comme dans la rue, et se plaît particulièrement dans les lieux insolites.
Elle s'invite partout où la musique est bienvenue, partout où les voix portent...



Tes cliques et tes clagues atelier pédagogique

une approche ludique des chants traditionnels



Grâce aux percussions corporelles et vocales (scat) et au chant, les trois interprètes de Maloma nous plongent dans les cultures du chant populaire traditionnel. Ces morceaux issus d'une tradition orale sont mobiles et rythment la vie des populations.

Les chants interprétés dans plusieurs langues durant les ateliers sont replacés dans leur contexte social et géographique avant de laisser place au jeu, et à l'interprétation !

de 8 à 16 ans / grand public et scolaires

Un atelier produit en partenariat avec Graine d'Europe

Contact



mathilde.chevalier@grainedeurope.eu
+33 (0)2 40 20 16 34



Contact

Maloma trio est produit par le Collectif du Banc jaune aux côtés d'autres projets qui explorent émotions et engagement à travers les cultures populaires traditionnelles

maloma@collectifdubancjaune.fr

www.collectifdubancjaune.fr/maloma

www.facebook.com/MalomaTrio

Diffusion

Caroline Foulonneau +33 (0)6 71 11 48 21

Communication

Emilie Volz +33 (0)6 13 08 92 62

Technique

Killian Bouillard +33 (0)6 11 44 50 30

